COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE DES PLATES-FORMES PÉTROLIÈRES

(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

ORDONNANCE DU 4 SEPTEMBRE 2000

2000

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING OIL PLATFORMS

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN v. UNITED STATES OF AMERICA)

ORDER OF 4 SEPTEMBER 2000

Mode officiel de citation :

Plates-formes pétrolières (République islamique d'Iran c. Etats-Unis d'Amérique), ordonnance du 4 septembre 2000, C.I.J. Recueil 2000, p. 137

Official citation :

Oil Platforms (Islamic Republic of Iran v. United States of America), Order of 4 September 2000, I.C.J. Reports 2000, p. 137

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070855-5

N° de vente: **781**
Sales number

4 SEPTEMBRE 2000

ORDONNANCE

PLATES-FORMES PÉTROLIÈRES

(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

OIL PLATFORMS

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN v. UNITED STATES OF AMERICA)

4 SEPTEMBER 2000

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

2000
4 septembre
Rôle général
n° 90

ANNÉE 2000

4 septembre 2000

AFFAIRE DES PLATES-FORMES PÉTROLIÈRES

(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

ORDONNANCE

Le président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les paragraphes 3 et 4 de l'article 44 de son Règlement,

Vu l'ordonnance du 8 décembre 1998, par laquelle la Cour a reporté au 23 novembre 2000 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique des Etats-Unis;

Considérant que, par lettre du 11 juillet 2000, parvenue au Greffe le 25 juillet 2000, le coagent des Etats-Unis a prié la Cour de proroger jusqu'au 23 mars 2001 le délai pour le dépôt de la duplique et a indiqué les raisons à l'appui de cette demande; et considérant que, dès réception de cette lettre, le greffier, se référant au paragraphe 3 de l'article 44 du Règlement, en a fait tenir copie à l'agent de l'Iran;

Considérant que, par lettre du 7 août 2000, parvenue au Greffe le 8 août 2000, l'agent de l'Iran a indiqué que son gouvernement ne s'opposait pas à la prorogation de délai sollicitée par les Etats-Unis, tout en rappelant que la Cour, dans son ordonnance du 10 mars 1998, avait réservé «le droit, pour l'Iran, de s'exprimer une seconde fois par écrit sur la demande reconventionnelle des Etats-Unis, dans une pièce additionnelle dont la présentation pourrait faire l'objet d'une ordonnance ultérieure»,

Compte tenu de l'accord des Parties,

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2000

2000
4 September
General List
No. 90

4 September 2000

CASE CONCERNING OIL PLATFORMS

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN *v.* UNITED STATES OF AMERICA)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraphs 3 and 4, of the Rules of Court,

Having regard to the Order dated 8 December 1998, whereby the Court extended until 23 November 2000 the time-limit for the filing of the Rejoinder of the United States;

Whereas, by a letter dated 11 July 2000 and received in the Registry on 25 July 2000, the Co-Agent of the United States requested the Court to extend until 23 March 2001 the time-limit for the filing of the Rejoinder, and indicated the reasons for that request; and whereas, on receipt of that letter, the Registrar, referring to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court, transmitted a copy thereof to the Agent of Iran;

Whereas, by a letter dated 7 August 2000 and received in the Registry on 8 August 2000, the Agent of Iran indicated that his Government had no objection to the extension of time-limit requested by the United States, while pointing out that the Court, in its Order dated 10 March 1998, had reserved "the right of Iran to present its views in writing a second time on the United States counter-claim, in an additional pleading the filing of which may be the subject of a subsequent Order",

Taking into account the agreement between the Parties,

Reporte au 23 mars 2001 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique des Etats-Unis;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le quatre septembre deux mille, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République islamique d'Iran et au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Le président,
(*Signé*) Gilbert GUILLAUME.

Le greffier,
(*Signé*) Philippe COUVREUR.

Extends to 23 March 2001 the time-limit for the filing of the Rejoinder of the United States; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this fourth day of September, two thousand, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Islamic Republic of Iran and the Government of the United States of America, respectively.

(*Signed*) Gilbert GUILLAUME,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070855-5